Sing Tao Daily
"SCAD organizes community summer photography workshop for first time"
Aug. 6, 2011

薩凡納首辦暑期攝影工作坊

去年落户香港、以活化北九龍裁判法院作校舍的薩凡納藝術設計學院今年首度舉辦暑期攝影工作坊，由學院攝影系教授Steve Aishman（右二）親自授課，吸引來自香港和北京的現職教師報讀。

爲期五天的工作坊於上星期舉行，課程内容包括燈光、相片構圖、專業執相等，更聘請了專業的模特兒供學生練習拍攝。課程導師Steve Aishman表示，一般人較少機會接觸專業攝影器材，薩凡納有專業的器材和攝影室，讓學生有機會學習。

工作坊只有短短五天，並且只招收二十名學生。Steve Aishman表示，受時間所限，只可教授基本的攝影技巧，但更重要的是讓學生學習如何教學，「例如在表達方面，要給學生具體的例子、讓他們去嘗試和經歷失敗」。他期望學生完成工作坊後，不僅學習攝影技巧，亦能學懂教學方法，應用在其他科目的教學上。

在加拿大國際學校任教攝影及藝術課程的Daun Yorke是其中一名學生，她指Steve Aishman曾到其任教的學校進行講座，其有趣的教學方式大受學生歡迎，「他是一個具啓發性的導師，學生見到他都很興奮，而且我的攝影學位是在十多年前取得，很多新的數碼攝影都不認識，希望參加工作坊學習最新的攝影技術。」

記者 黃柏薇

Full translation

Having been in operation in Hong Kong for just over a year after revitalizing the former North Kowloon Magistracy into its campus, the Savannah College of Art and Design (SCAD) has organized a summer photography workshop for the first time this year. The workshop, led by SCAD Hong Kong Photography Professor Steve Aishman, attracted educators from around Hong Kong and Beijing to enroll.

The five-day workshop was held last week. The workshop included lighting, composition and retouching, among other highlights. A professional model was available for students to practice their photography skills. Aishman said that because most people do not usually have the opportunity to use professional photography equipment, this summer workshop was a great opportunity for interested individuals to learn with the professional equipment and studios available at SCAD.

Aishman noted that only basic photography skills were taught due to the abbreviated schedule. More importantly, though, the workshop allowed participants to learn how to teach photography in their own classrooms. “In terms of expressing themselves, students should be given specific examples, but they should also be encouraged to experiment through trial-and-error in order to succeed.” He said he hoped participants would learn skills in photography as well as teaching, which could be applied to their own work when they return to the classroom teaching environment.

Daun Yorke, who teaches photography and art at the Canadian International School (CIS), said that Aishman had conducted some seminars at CIS and they were very well received among students. “He is an inspiring teacher, and students were thrilled to see him. As my photography degree was awarded more than 10 years ago, I want to learn about the latest skills and technology in digital photography.”